

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 4765

[C — 2004/03482]

**19 NOVEMBER 2004.** — Wet tot wijziging van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Met deze wet worden inzonderheid Richtlijn 2001/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19. maart 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van verzekeringsondernemingen en Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4. april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen, omgezet in Belgisch recht.

### HOOFDSTUK II

#### *Bepalingen die betrekking hebben op de kredietinstellingen*

**Art. 3.** In de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de Europese Gemeenschap" worden telkens vervangen door de woorden "de Europese Economische Ruimte", behalve in artikel 49, § 2, tweede lid, en in het opschrift van hoofdstuk I van titel XIII;

2° in artikel 49, § 2, zesde lid, worden de woorden "de Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Europese Economische Ruimte";

3° in artikel 65, eerste lid, worden de woorden "de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Europese Economische Ruimte";

4° in artikel 110, derde lid, worden de woorden "lid-Staat van de Europese Gemeenschappen" vervangen door de woorden "lidstaat van de Europese Economische Ruimte".

**Art. 4.** Artikel 19, tweede lid, 2°, b), van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« b) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;»

**Art. 5.** In artikel 55, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden "bij artikel 40 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935" vervangen door de woorden "bij artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten".

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 4765

[C — 2004/03482]

**19 NOVEMBRE 2004.** — Loi modifiant la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78. de la Constitution.

**Art. 2.** La présente loi assure notamment la transposition en droit belge de la Directive 2001/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des entreprises d'assurance ainsi que de la Directive 2001/24/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit.

### CHAPITRE II. — *Dispositions relatives aux établissements de crédit*

**Art. 3.** Dans la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "la Communauté européenne" sont chaque fois remplacés par les mots "L'Espace économique européen", excepté aux articles 4, alinéa 2, 5°, 49, § 2, alinéa 2, 65, alinéa 2, 75, § 3, et dans l'intitulé du chapitre I du titre XIII;

2° à l'article 49, § 2, alinéa 6, les mots "la Communauté" sont remplacés par les mots "l'Espace économique européen";

3° à l'article 65, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "la Communauté européenne" et le mot "communautaires" sont remplacés respectivement par les mots "l'Espace économique européen" et par les mots "de l'Espace économique européen";

4° aux articles 14, alinéa 1<sup>er</sup>, et 110, alinéa 3, les mots "Etats non-membres des Communautés européennes" et les mots "Etat membre des Communautés européennes" sont remplacés respectivement par les mots "Etats non-membres de l'Espace économique européen" et par les mots "Etat membre de l'Espace économique européen".

**Art. 4.** L'article 19, alinéa 2, 2°, b), de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« b) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;»

**Art. 5.** A l'article 55, alinéa 3, de la même loi, les mots "par l'article 40 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935" sont remplacés par les mots "par l'article 74 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers".

**Art. 6.** In artikel 56 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden „, failliet zijn verklaard” ingevoegd tussen de woorden „afstand doen van hun vergunning” en de woorden „of hun bedrijf hebben stopgezet”.

**Art. 7.** In de Franse tekst van artikel 57, § 5, van dezelfde wet wordt het woord „révocation” vervangen door het woord „radiation”.

**Art. 8.** In artikel 60, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord „herroeping” vervangen door het woord „intrekking”.

**Art. 9.** In artikel 74, § 2, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden „bij artikel 40 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935” vervangen door de woorden „bij artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten”.

### HOOFDSTUK III

#### Bepalingen met betrekking tot de verzekeringsondernemingen

**Art. 10.** In de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden de woorden „Europese Gemeenschap”, „Europese Gemeenschappen” en „Gemeenschap” telkens vervangen door de woorden „Europese Economische Ruimte”, behalve in de artikelen 2, § 6, 1°, 37bis, § 1, derde lid, en § 2, derde lid, en 37 ter, in limine.

**Art. 11.** In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet vervalt het punt c).

### HOOFDSTUK IV. — Wijzigingsbepalingen

**Art. 12.** Artikel 34, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt aangevuld als volgt :

« daarnaast kan zij de commissarissen van emittenten van financiële instrumenten, op kosten van deze emittenten, periodieke verslagen vragen over de door haar aangegeven onderwerpen;”.

**Art. 13.** In artikel 49, § 8, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vierde lid, worden de woorden „met toepassing van het eerste lid” vervangen door de woorden „met toepassing van het derde lid”;

2° tussen het vijfde en het zesde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Naast de in het derde lid bedoelde machtiging tot bevoegdheidsdelegatie, kan het directiecomité eveneens, in spoedeisende gevallen, aan een of meerdere van zijn leden de bevoegdheid delegeren om te beslissen tot toepassing van artikel 7, § 3, van deze wet en van de artikelen 6 en 56 van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen. ”.

**Art. 14.** Artikel 56 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De kredieten, ongeacht hun vorm, die worden toegekend voor de aankoop van het gebouw waar de CBFA haar hoofdzetel zal vestigen, vallen onder de staatswaarborg voor het bedrag van het kapitaal en van de interesten, inclusief de eventuele verwijlinteresten. » .

**Art. 15.** In artikel 9 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssysteem worden de woorden „alsmede elke overdracht van gelden via een kredietinstelling naar Belgisch of buitenlands recht, over te schrijven op een dergelijke afwikkelingsrekening betreffende contanten”, ingevoegd tussen de woorden „systeem,” en „is niet”.

**Art. 6.** A l'article 56 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 2002, les mots „, qui ont été déclaré en faillite” sont insérés entre les mots „qui renoncent à leur agrément” et les mots „ou qui ont cessé d'exercer leurs activités”.

**Art. 7.** A l'article 57, § 5, de la même loi, le mot „révocation” est remplacé par le mot „radiation”.

**Art. 8.** A l'article 60, alinéa 2, de la même loi, le mot „révocation” est remplacé par le mot „radiation”.

**Art. 9.** A l'article 74, § 2, alinéa 3, de la même loi, les mots „par l'article 40 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935” sont remplacés par les mots „par l'article 74 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers”.

### CHAPITRE III. — Dispositions relatives aux entreprises d'assurances

**Art. 10.** Dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les mots „de la Communauté européenne” et les mots „des Communautés européennes” sont chaque fois remplacés par les mots „de l'Espace économique européen” et les mots „dans la Communauté” par les mots „dans l'Espace économique européen”, excepté aux articles 2, § 6, 1°, 37bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, et § 2, alinéa 3, et 37ter, in limine.

**Art. 11.** A l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, le point c) est supprimé.

### CHAPITRE IV. — Dispositions modificatives

**Art. 12.** L'article 34, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est complété comme suit :

« elle peut, en outre, demander aux commissaires des émetteurs d'instruments financiers, aux frais de ces émetteurs, des rapports périodiques sur les sujets qu'elle détermine;”.

**Art. 13.** A l'article 49, § 8, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 4, les mots „en application de l'alinéa 1<sup>er</sup>” sont remplacés par les mots „en application de l'alinéa 3”;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

« En sus de l'habilitation à déléguer visée à l'alinéa 3, le comité de direction peut également déléguer le pouvoir de prendre une décision d'application de l'article 7, § 3, de la présente loi et des articles 6 et 56 de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux contrôle des sociétés, à un ou plusieurs de ses membres pour les situations ne pouvant souffrir aucun délai. » .

**Art. 14.** L'article 56 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les crédits, quelle que soit leur forme, consentis en vue de l'acquisition de l'immeuble destiné au siège de la CBFA, bénéficient de la garantie de l'Etat à concurrence du capital et des intérêts, y compris les intérêt de retard éventuels. » .

**Art. 15.** Dans l'article 9 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, les mots „, de même que tout transfert de sommes, via un établissement de crédit de droit belge ou étranger, à porter à un tel compte de règlement sur espèces,” sont insérés entre les mots „système,” et „ne peut”.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

**Art. 16.** Artikel 12 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004 zodat de erin bedoelde periodieke verslagen de periode kunnen bestrijken die op die datum aanvangt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2004 – 2005.*

*Kamer van volksvertegenwoordigers.*

*Stukken.* — Wetsontwerp, 51-1265, nr. 1. — Aangenomen tekst.

*Senaat.*

*Stukken.* — 3-802, nr. 1. — Verstrijken van de evocatietermijn.

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

**Art. 16.** L'article 12 produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2004 de sorte que les rapports périodiques qu'il vise peuvent couvrir une période débutant à cette date.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2004 – 2005.*

*Chambre des représentants.*

*Documents.* — Projet de loi, 51-1265, n° 1. — Texte adopté.

*Sénat.*

*Documents.* — 3-802, n° 1. — Expiration du délai d'évocation.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 4766

[C - 2004/03481]

**6 DECEMBER 2004.** — *Wet tot wijziging, wat insolventieprocedures betreft, van inzonderheid de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Met deze wet worden inzonderheid Richtlijn 2001/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van verzekeringsondernemingen en Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen, omgezet in Belgisch recht.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen die betrekking hebben op de kredietinstellingen*

**Art. 3.** In artikel 3 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wetten van 20 maart 1996, 9 maart 1999 en 25 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen : de instelling bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hierna « de CBFA » genoemd; »;

2° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 8° saneringsmaatregelen : de maatregelen die bestemd zijn om de financiële positie van een kredietinstelling in stand te houden of te herstellen en van dien aard zijn dat zij de bestaande rechten van derden kunnen aantasten. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen bestaan deze maatregelen in :

a) het gerechtelijk akkoord als geregeld bij de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord;

b) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde aanstelling van een speciaal commissaris;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 4766

[C - 2004/03481]

**6 DECEMBRE 2004.** — *Loi modifiant notamment, en matière de procédures d'insolvabilité, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente loi assure notamment la transposition en droit belge de la Directive 2001/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des entreprises d'assurance ainsi que de la Directive 2001/24/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit.

CHAPITRE II. — *Dispositions relatives aux établissements de crédit*

**Art. 3.** A l'article 3 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par les lois du 20 mars 1996, du 9 mars 1999 et du 25 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° la Commission bancaire, financière et des assurances comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ci-après désignée « la CBFA »; »;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« 8° par mesures d'assainissement : les mesures destinées à préserver ou à rétablir la situation financière d'un établissement de crédit et susceptibles d'affecter les droits préexistants des tiers. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces mesures correspondent :

a) au concordat judiciaire régi par la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire;

b) à la désignation d'un commissaire spécial visée à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1°;